

COM S'ANOMENA... ?

Cal escriure wifi o Wi-Fi? Es pot escriure ambdues formes segons a què ens vulguem referir. En l'àmbit de les telecomunicacions, cal mantenir la grafia **Wi-Fi**, amb guionet i majúscules, quan es refereix a la tecnologia usada en les xarxes sense fil basada en l'estàndard IEEE 802.11. El Termcat ho recomana perquè és la forma utilitzada internacionalment, ja que prové de la marca comercial de la Wi-Fi Alliance, organització sense ànim de lucre que promou la tecnologia Wi-Fi, i que la forma és una abreviatura que correspon a la denominació anglesa *wireless fidelity* ('fidelitat sense fil').



En canvi, es pot escriure **wifi**, amb minúscula i sense guionet, quan ens referim al sistema de connexió sense fil que permet connectar diversos dispositius electrònics entre si o bé connectar-se a internet. El motiu és que, en aquest cas, es considera un mot de la llengua general, una lexicalització de Wi-Fi que es documenta també en altres llengües com el francès i el castellà.

En català, el gènere de *wifi* pot ser tant masculí com femení, *el wifi* o *la wifi*, tal com passa en castellà i italià.

NOTÍCIES

'La veu em frisa' 2018. El Departament de Cultura de la Generalitat a Tarragona fa una crida als lectors i lectores que estiguin interessats a participar en les lectures que s'organitzen cada any per Sant Jordi "La veu em frisa". L'objectiu és acostar aquesta festa a les persones que es troben en situacions que no els permeten celebrar-la al carrer, perquè són en hospitals, residències de gent gran, etc. Enguany les lectures es reparteixen entre els dies 19 i 24 d'abril, sempre entre setmana, i en horari de matí i tarda. L'objectiu és fer lectures a tots els centres i que els lectors s'hagin de desplaçar al mínim. [Aquí](#) teniu la relació de centres i hores.



Les persones voluntàries poden expressar les seves preferències i es mirarà d'encaixar al màxim l'oferta i la demanda, amb el criteri bàsic de la proximitat geogràfica. Per formar part de la llista de lectors, us podeu adreçar al serv.ling@porttarragona.cat o ext. 1112 abans del 20 de març. Durant la primera setmana d'abril, rebreu la confirmació del lloc i l'horari que us ha correspost, a més del dossier amb els textos.

Any Fabra. Un centenar de persones i entitats ja han participat en el projecte del **MapaFabra**, una iniciativa posada en marxa per la Direcció General de Política Lingüística per tal de commemorar l'Any Pompeu Fabra 2018. El Mapafabra,



inclòs al web www.anypompeufabra.cat, aplega informació i imatges de 85 enclavaments situats a 68 localitats d'arreu dels territoris de parla catalana dedicats a Pompeu Fabra.

El Mapafabra vol geolocalitzar tots els llocs, espais públics i infraestructures dedicades a Fabra situats a l'àrea lingüística del català. Tothom pot fer aportacions, mitjançant un [formulari](#), en què es pot trametre la denominació exacta del lloc amb fotografies, coordenades, etc.

Tecnologia i terminologia. El mes de febrer hi ha esdeveniments que posen en el focus d'atenció la tecnologia i la terminologia que s'hi pot relacionar. La [Mobile Week Barcelona](#) se centra en aquesta relació, i tot seguit el [Mobile World Congress](#) fa protagonista la tecnologia mòbil en tota mena de sectors.

Terminològicament, ha calgut dotar l'adjectiu [mòbil](#) d'un nou sentit, de manera que ara ja no és només 'que es pot moure o transportar', sinó que en aquest sector es refereix, normalment, a 'que té relació amb dispositius electrònics mòbils'. A partir d'aquí, s'estén l'ús de termes com ara [aplicació mòbil](#), [aprenentatge mòbil](#), [comerç mòbil](#), [màrqueting mòbil](#) o [negoci mòbil](#).

El mateix recurs es pot observar en l'adjectiu [digital](#), que actualment es refereix a qualsevol tecnologia relacionada amb la informació: [alfabetisme digital](#), [alfabetització digital](#), [audiència digital](#), [bretxa digital](#), [herència digital](#), [identitat digital](#), [immigrant digital](#), [màrqueting digital](#), [petjada digital](#), [posicionament digital](#) o [voluntats digitals](#).

Aquesta ampliació es pot observar en altres conceptes creats amb altra mena de recursos, com ara el manlleu a altres llengües o la composició: [ludificació](#) (no pas **gamificació*), [hackatò](#) o [marató de hackers](#), [intel·ligència artificial](#), [dades massives](#) (no cal **big data*), [connectat](#) o [portable](#) (en lloc de **wearable*) o [aprenentatge profund](#) (per a **deep learning*).

Recursos lingüístics

Diccionari de la llengua catalana (DIEC 2) Optimot (consultes lingüístiques en línia) Parla.cat (cursos de català en línia) Softcatalà (corrector ortogràfic i gramatical) Softcatalà (programari i recursos informàtics en llengua catalana) Traductor automàtic Apertium (plataforma lliure de codi obert) Diccionari de dret administratiu Terminologia jurídica
--